

BENUTZERHANDBUCH – EU-Version

Convenience-Store-Display 180



ACHTUNG!

Bitte vor Gebrauch der Maschine diese Anleitung lesen!

Ursprüngliche Version

Die ursprünglichen Anweisungen für dieses Handbuch wurden in englischer Sprache verfasst. Versionen in anderen Sprachen sind Übersetzungen der Originalanweisungen.

BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH FÜR DEN WEITEREN GEBRAUCH AUF!

© 2023 Fri-Jado B.V., Oud Gastel, Niederlande.

Wir empfehlen Ihnen, sich bei Ihrem Händler nach dem Garantiezeitraum und den Garantiebedingungen zu erkundigen. Wir machen Sie außerdem auf unsere Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen aufmerksam, die wir Ihnen auf Anfrage zur Verfügung stellen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für infolge der Nichteinhaltung dieser Richtlinien oder der Missachtung der üblichen Vorsichtsmaßnahmen oder Sorgfalt bei Vorgängen, Bedienung, Wartung oder Reparaturarbeiten verursachten Schäden oder Verletzungen, auch wenn diese nicht ausdrücklich in diesem Handbuch beschrieben sind.

Infolge der ständigen Verbesserungsbemühungen kann es sein, dass Ihr Gerät leicht von dem in diesem Handbuch beschriebenen abweicht. Aus diesem Grund dienen diese Anweisungen lediglich als Richtlinie für die Installation, den Gebrauch, die Wartung und die Reparatur des in diesem Handbuch genannten Geräts. Dieses Handbuch wurde mit höchster Sorgfalt verfasst. Der Hersteller übernimmt jedoch keine Haftung für etwaige Fehler in diesem Handbuch und deren Folgen. Der Benutzer darf dieses Handbuch zum Eigengebrauch kopieren. Alle weiteren Rechte bleiben vorbehalten und nichts aus diesem Handbuch darf in irgendeiner Weise vervielfältigt und/oder veröffentlicht werden.

Veränderungen:

Im Falle von unzulässigen Veränderungen in oder an der Einheit wird jegliche Haftung seitens des Herstellers nichtig.

INHALTSVERZEICHNIS

1.	EINFÜHRUNG	4
1.1	Allgemeines	4
1.2	Benennung des Geräts	4
1.3	Bildzeichen und Symbole	4
1.4	Sicherheitsanweisungen	5
1.4.1	Allgemeines	5
1.4.2	Transport (sofern anwendbar)	6
1.4.3	Einschränkungen der Verwendung im Freien	6
1.5	Hygiene	6
1.6	Service und technischer Support	6
1.7	Lagerung	7
1.8	Entsorgung	7
2.	BESCHREIBUNG DES GERÄTS	8
2.1	Technische Beschreibung	8
2.2	Verwendungszweck	8
2.3	Zubehör	8
2.4	Bestandteile	9
2.4.1	Geräteübersicht	9
3.	INSTALLATION UND ERSTE VERWENDUNG	10
3.1	Gerät auspacken	10
3.2	Installation und Platzierung	10
3.3	Durchheizen	11
3.4	Umpositionieren des Geräts	11
4.	BETRIEB UND VERWENDUNG	12
4.1	Ein- und ausschalten	12
4.2	Temperatureinstellung	12
4.3	Produkt einlegen	13
4.4	Nachfüllen der Wasserlade	13
5.	REINIGUNG UND WARTUNG	14
5.1	Wartungsplan	14
6.	FEHLFUNKTIONEN UND WARTUNG	15
6.1	Lampenaustausch	16
6.2	Netzkabel austauschen	16
7.	TECHNISCHE DATEN	17

1. EINFÜHRUNG

1.1 Allgemeines

Dieses Handbuch ist für die Verwendung durch CSD 180 (Convenience Store Displayer 180 – Convenience-Store-Display 180) gedacht. Die Eigenschaften und Steuerfunktionen werden beschrieben, und es werden Anweisungen für die sicherste und effizienteste Verwendung gegeben, um für eine lange Standzeit der Einheit zu garantieren.

Alle Zeichen, Symbole und Zeichnungen in diesem Handbuch gelten für die CSD 180 (EU) Modelle.

1.2 Benennung des Geräts

Das Namensschild befindet sich außen an der Maschine und enthält folgende Daten:

- Name des Händlers oder des Herstellers.
- Modell.
- Seriennummer.
- Fertigungsjahr.
- Spannung.
- Frequenz.
- Stromverbrauch.

1.3 Bildzeichen und Symbole

In diesem Handbuch werden die folgenden Piktogramme und Symbole verwendet:



ACHTUNG!

Werden die Anweisungen nicht genauestens befolgt, so können Körperverletzungen und schwere Sachschäden die Folge sein.



ACHTUNG!

Gefährliche elektrische Spannung.



ACHTUNG!

Gefahr von Verletzung durch heiße Oberflächen.



SICHERHEIT

Tragen Sie zum Ein- und Ausbau Schutzhandschuhe.



Vorschläge und Empfehlungen zur Vereinbarung angegebener Aktionen.



Recycling Symbol.

1.4 Sicherheitsanweisungen


ACHTUNG!

Das Gerät kann außen sehr heiß werden.


ACHTUNG!

Die maximale Belastung des Geräts von oben darf nie 10 kg überschreiten.


ACHTUNG!

Informationen zu den Erdungsanforderungen finden Sie in den Installationsanweisungen.

1.4.1 Allgemeines

Der Benutzer des Geräts ist vollständig verantwortlich dafür, die örtlichen vorherrschenden Sicherheitsregeln und Bestimmungen zu beachten.

Das Gerät darf nur von qualifizierten und befugten Personen bedient werden. Jede Person, die an oder mit diesem Gerät arbeitet, muss mit dem Inhalt dieses Handbuchs vertraut sein und alle Richtlinien und Anweisungen genauestens einhalten. Ändern Sie niemals die Reihenfolge der durchzuführenden Schritte. Die Geschäftsleitung muss das Personal auf der Grundlage dieses Handbuchs einweisen und alle Anweisungen und Richtlinien befolgen.

Die Bildzeichen, Etiketten, Anweisungen und an der Einheit angebrachten Warnhinweise sind Teil der Sicherheitsmaßnahmen. Sie dürfen nie verdeckt oder entfernt werden und müssen während der ganzen Standzeit des Geräts sichtbar sein.

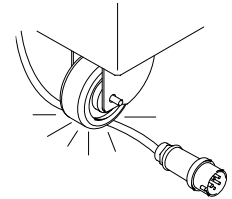
Beschädigte oder unleserliche Bildzeichen, Warnhinweise und Anweisungen sind unverzüglich zu erneuern bzw. instand zu setzen.

- Um Kurzschlüsse zu vermeiden ist das Gerät nie mit einem Wasserschlauch zu reinigen. Für Reinigungsanweisungen, siehe Abschnitt 5.
- Die Regale, Glas und Rückseite der beheizten Einheit können heiß werden.
- Das Gerät ist regelmäßig zu reinigen, um korrekte Funktion sicherzustellen.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe oder Sprühdosen mit brennbaren Treibmitteln im Gerät.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und von und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit unzureichender Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, falls diese beaufsichtigt werden oder Anweisungen für die sichere Nutzung erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.

1.4.2 Transport (sofern anwendbar)

Bei Transport des Geräts:

- Vor Transport des Geräts erst die Hauptspannung abtrennen, indem der Stecker aus der Steckdose gezogen wird.
- Nehmen Sie Wannen mit flüssigem Produkt aus dem Gerät.
- Halten Sie das Gerät immer aufrecht.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Räder frei bewegen können, damit sie niemals das Stromkabel berühren.



1.4.3 Einschränkungen der Verwendung im Freien



ACHTUNG!

Das Gerät nicht in einer regnerischen oder sehr feuchten Umgebung aufstellen, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

1.5 Hygiene



ACHTUNG!

Entfernen Sie Produkte in beschädigter Verpackung sofort aus dem Gerät. Vernichten Sie die Produkte. Reinigen Sie alle Komponenten, die mit den Produkten aus beschädigter Verpackung in Berührung gekommen sind.

Die Qualität eines frischen Produkts hängt immer von der Hygiene ab. Es ist wichtig, dass die Produkte sofort nach der Zubereitung verpackt werden. Verhindern Sie, dass frisches rohes Gemüse oder bereits zubereitete, gekühlte Produkte mit rohen Fleischprodukten in Kontakt kommen, um die Übertragung von Salmonellen zu vermeiden. Reinigen Sie zuerst Hände und / oder Werkzeuge, die rohes Fleisch berührt haben, gründlich.

Bei heißen Produkten sollte die Kerntemperatur der Produkte bei der Verpackung mindestens 85°C betragen.

Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum biologischer Organismen in der Umgebung fördern kann.

Beachten Sie die Reinigungsanweisungen in Abschnitt 5.

1.6 Service und technischer Support

Die Strompläne Ihrer Geräte liegen bei. Im Störfall nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihren Lieferanten / Kundendienst. Sicherstellen, dass folgende Daten bereitstehen:

- Modell.
- Seriennummer.

Diese Daten finden Sie auf dem Namensschild.

1.7 Lagerung

Wird das Gerät kurzfristig nicht verwendet und gelagert, folgende Anweisungen befolgen:

- Reinigen Sie das Gerät gut.
- Packen Sie das Gerät ein, damit es nicht staubig wird.
- Lagern Sie das Gerät in einer trockenen, nicht kondensierenden Umgebung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Bei-Modelle mit Luftbefeuchtung: leere Wasserschale.

1.8 Entsorgung



Entsorgen Sie die Maschine, entnommenen Bauteile oder Schmiermittel sicher nach allen örtlichen und nationalen Sicherheits- und Umweltauforderungen.

2. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

2.1 Technische Beschreibung

In der Warmhaltevitrine werden Produkte mittels eines Warmluftstroms bei einem hohen Feuchtigkeitsgrad warmgehalten. Der Ventilator in der Vitrine sorgt für eine gleichmäßige Verteilung der Wärme. In der Vitrine bleiben die Produkte maximal drei Stunden bei der erwünschten Qualität erhalten.

Die Vitrine ist dreiseitig mit Glas und an der Rückseite mit einer Spiegelscheibe ausgerüstet, so dass die Produkte optimal präsentiert werden können.

2.2 Verwendungszweck



ACHTUNG!

Die Warmhaltevitrine ist ausschließlich darauf ausgelegt, Produkte warm zu halten und zu präsentieren.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch. Für daraus resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Hersteller in keiner Weise. Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien und Normen, wie in der mit Ihrem Gerät mitgelieferten CE-Erklärung angegeben. Das Gerät ausschließlich in technisch einwandfreiem Zustand und gemäß der oben aufgeführten Bestimmung verwenden.

2.3 Zubehör

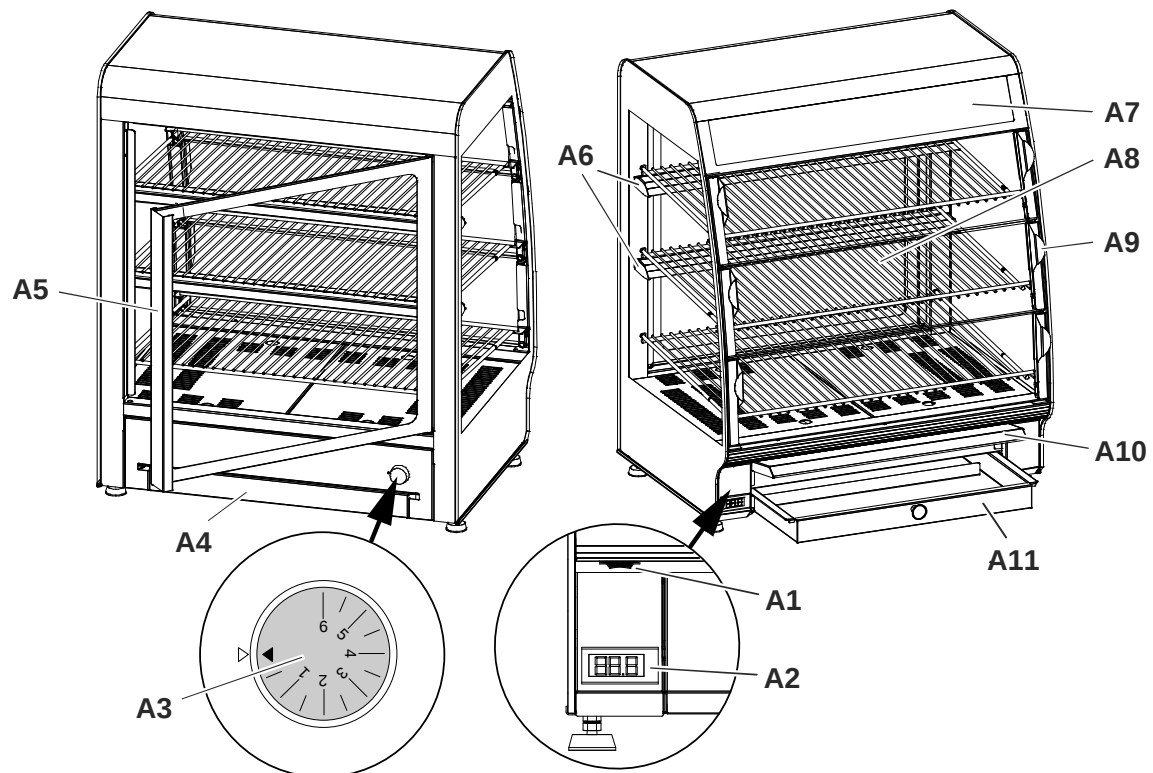
Ihr Gerät enthält folgendes Standardzubehör:

- Handbuch.

Für optionales Zubehör wenden Sie sich bitte an customer.service@frijado.com.

2.4 Bestandteile

2.4.1 Geräteübersicht



- A1 Ein / Aus-Schalter.
- A2 Temperaturanzeige.
- A3 Temperaturregelung.
- A4 Wasserlade Rückseite.
- A5 Türe Rückseite.
- A6 Beleuchtung unter den Platten.

- A7 Schirm- und Dialhalter und Beleuchtung der oberen Platte.
- A8 Platte (3 Stück).
- A9 Klappscheibe kundenseitig (3 Stück).
- A10 Abdeckung Wasserlade.
- A11 Wasserlade.

3. INSTALLATION UND ERSTE VERWENDUNG



Alles Verpackungsmaterial des Geräts ist recyclinggeeignet.

Überprüfen Sie vor und während des Auspackens den Zustand des Geräts. Bei Schäden lagern Sie das Packmaterial und wenden Sie sich innerhalb von fünfzehn Werktagen nach Erhalt der Ware an das Transportunternehmen.

3.1 Gerät auspacken

1. Nehmen Sie alle Teile aus dem Gerät.
2. Entfernen Sie die Folie von allen Metallteilen.
3. Entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial aus dem Gerät.
4. Überprüfen Sie das Gerät auf etwaige Schäden.
5. Überprüfen Sie, ob alle Teile, die zu der von Ihnen bestellten Ausführung gehören, vorhanden sind.
6. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, bevor Sie fortfahren.

Falls Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

3.2 Installation und Platzierung



ACHTUNG!

Der Abstand zwischen den Seitenflächen und anderen Geräten oder Wänden muss mindestens 100 mm betragen.

Das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage flach auf einen festen Untergrund stellen. Berücksichtigen Sie dabei das Gewicht des Gerätes



Falls das Gerät vorübergehend nicht betrieben wird bzw. bei Stilllegung folgende Punkte beachten:

1. Das Gerät sorgfältig reinigen.
2. Das Gerät staubfrei verpacken.
3. Das Gerät an einem trockenen Ort lagern.

Platzierung:

Wählen Sie einen geeigneten Aufstellort für das Gerät.

Achten Sie auf folgende Punkte:

- Die Produkte müssen im Gerät gut sichtbar sein.
- Voraussetzung ist ausreichender Raum für Bedienung und Wartung des Geräts.
- Bei der Aufstellung auch die Zugänglichkeit für Pflege und Wartung beachten.
- Dafür sorgen, dass die Umgebungstemperatur nicht unter 20°C und nicht über 30°C liegt.
- Das Gerät nicht in einer regnerischen oder sehr feuchten Umgebung aufstellen, um Kurzschlüsse zu vermeiden.

Installation:

1. Vor der Inbetriebnahme des Gerätes die Innenseite, die Teile und das Zubehör gründlich mit Seifenlauge reinigen.
2. Zum Entfernen der Seifenreste mit einem sauberen und in Wasser ausgespülten Lappen nachwischen und dann trocken wischen.
3. Alle (optionalen) Unterteile und / oder Zubehör anbringen.
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
5. Die Wasserlade mit kaltem Frischwasser auffüllen. Die Verwendung von enthärtetem Wasser ist vorzuziehen.



Die Präsentierplatten haben verschiedene Abmessungen und sind markiert damit Sie sie schneller einlegen können. Die untere Platte hat eine Einkerbung, die mittlere zwei und die obere hat drei Einkerbungen.

Die Wasserlade kann sowohl kundenseitig als auch bedienseitig installiert werden.

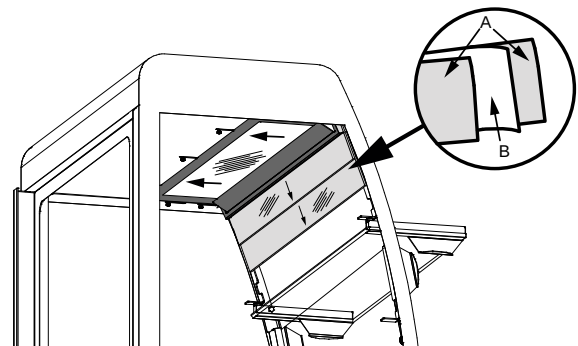
Dia anbringen:

Bringen Sie das Produktdia an, wenn im Gerät ein Diahalter montiert ist.


ACHTUNG!

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

1. Die 7 Schrauben in der Decke lösen ohne sie zu entfernen.
2. Vorsichtig gegen den Diahalter stoßen, bis das Beleuchtungsmodul nicht mehr weiter nach innen geschoben werden kann.
3. Die beiden durchsichtigen Kunststoffplatten (A) vom Diahalter entfernen und ihn von unten her aus dem Gerät holen.
4. Neues Dia (B) zwischen die Kunststoffplatten anbringen (A) und die soeben beschriebenen Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.


3.3 Durchheizen


Lassen Sie das Gerät mindestens eine halbe Stunde bei höchster Temperaturstellung durchwärmen, um den Metallgeruch, der bei Inbetriebnahme freigesetzt wird, zu vertreiben.

3.4 Umpositionieren des Geräts

Bevor Sie das Gerät an einen anderen Ort bringen:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Lassen Sie das Gerät eine Viertelstunde lang abkühlen.
4. Entleeren Sie die Wasserlade.

4. BETRIEB UND VERWENDUNG



ACHTUNG!

Insbesondere eine leere Wasserlade und die Lampenhalterung können sehr heiß werden.



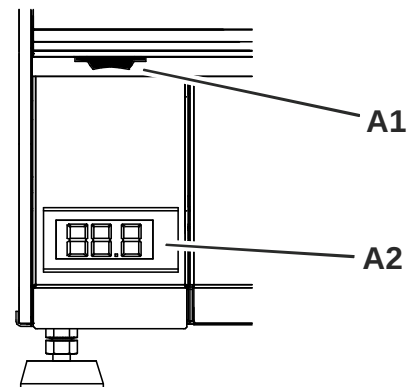
Während dem Aufwärmen können die Scheiben anlaufen: die Kondensation verschwindet nach etwa 15 Minuten.

4.1 Ein- und ausschalten

Einschalten:

1. Das Gerät mittels Schalter A1 einschalten. Beleuchtung, Heizung und Ventilatoren werden eingeschaltet.
2. Die erwünschte Temperatur einstellen. Siehe hierzu Paragraf 4.2.
3. Die Vitrine etwa 15 Minuten lang auf die erwünschte Temperatur aufheizen.

Während des Betriebs wird auf Display A2 die Temperatur in der Vitrine angezeigt.



Ausschalten:

1. Das Gerät mittels Schalter A1 ausschalten.

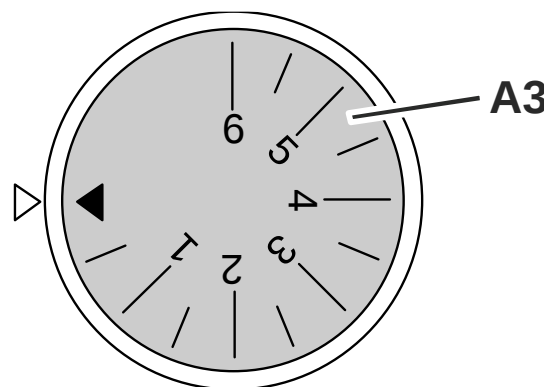
4.2 Temperatureinstellung



ACHTUNG!

Die Konservierungstemperatur der Warmhaltevitrine muss für Fleischprodukten mindestens 70°C sein; nur so sind Sie sicher, dass die Produkttemperatur über 65°C ist.

1. Knopf A3 in den gewünschten Stand (1-6) bringen. Siehe die unterstehende Tabelle.



Temperatureinstellung A3	Temperatur (°C)
1	ca. 22
2	ca. 35
3	ca. 48
4	ca. 61
5	ca. 74
6	ca. 87

Sobald die Temperatur in der Vitrine mit der eingestellten Temperatur übereinstimmt wird das Heizelement abgeschaltet, die anderen Komponenten bleiben aktiv.

4.3 Produkt einlegen

**ACHTUNG!**

Ausschließlich warme Produkte einlegen.

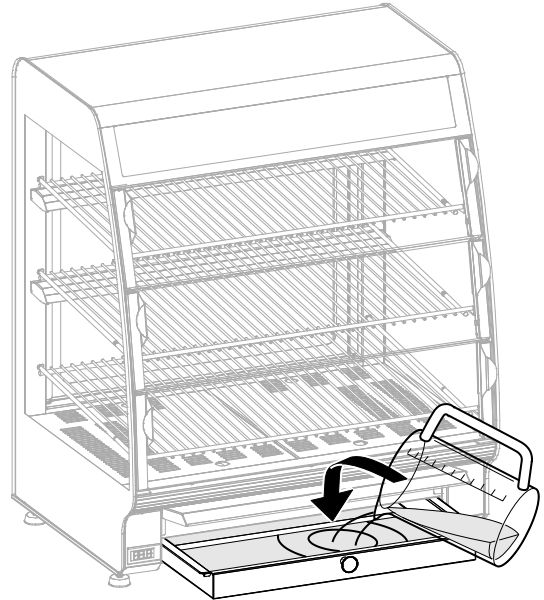
Achten Sie bei verpackten Produkten darauf, dass das Verpackungsmaterial für eine Temperatur von 100°C geeignet ist.

4.4 Nachfüllen der Wasserlade

Kontrollieren Sie regelmäßig den Wasserstand in der Wasserlade und eventuell mit warmem Wasser nachfüllen. Der Wasserverbrauch beträgt etwa 1,2 Liter pro Stunde.

Die Wasserlade vor dem Nachfüllen nach außen ziehen, Die Wasserlade kann sowohl kundenseitig als auch bedienseitig aufgefüllt werden.

Kundenseitig ist die Wasserlade zugänglich indem Sie die Klappe an der Unterseite nach oben hin öffnen.



5. REINIGUNG UND WARTUNG



ACHTUNG!

Ziehen Sie den Stecker vor der Wartung und Reinigung aus der Steckdose.

Reinigen Sie das Gerät nicht unter einem Wasserstrahl.



ACHTUNG!

Das Heizelement oberhalb der Wasserlade kann noch heiß sein!

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keinen Stahlschwamm.

Bei empfindlicher Haut kann Fri-Jado Clean Hautreizungen hervorrufen. Tragen Sie bei der Reinigung Gummihandschuhe.

Halten Sie die auf dem Etikett von Fri-Jado Clean genannten Anweisungen ein.



Aus Hygienegründen und um das Gerät in optimalem Zustand zu halten, sollten von Anfang an feste Reinigungsintervalle eingehalten werden.

Fleischreste und Fett lassen sich am besten unmittelbar nach dem Betrieb des Gerätes entfernen, wenn es lauwarm ist. Eine optimale Reinigung erreichen Sie mit Fri-Jado Clean.

5.1 Wartungsplan

Artikel	Handlung	Häufigkeit
Das Innen- und Außenseite	- Schalten Sie das Gerät aus. - Entfernen Sie die Produkte aus dem Gerät. - Lassen Sie zuerst das Gerät abkühlen. - Reinigen Sie die Innenseite mit warmem Seifenwasser oder Fri-Jado Clean. - Trocknen Sie nach der Reinigung die Innenseite mit einem sauberen Tuch ab. Sorgen Sie dafür, dass kein Reinigungsmittel zurückbleibt.	Täglich
Glasscheiben	Die Glasteile mit warmem Wasser und Fensterreiniger putzen.	Täglich
Präsentierplatten	Die Innenseite mit warmem Seifenwasser oder Fri-Jado Clean reinigen.	Täglich
Wasserlade	- Die Wasserlade mit warmem Seifenwasser oder Fri-Jado Clean reinigen. - Entfernen Sie möglichen Kesselstein in der Wasserlade. Entfernen Sie ihn mit warmem Wasser und Essig.	Wöchentlich

6. FEHLFUNKTIONEN UND WARTUNG

Bevor Sie sich bei Fehlfunktionen an Ihren Lieferanten / Händler wenden, gibt es einiges, das Sie selbst prüfen können:

- Ist die Stromversorgung in Ordnung? Sicherungen und Differentialschalter prüfen.
- Befinden sich alle Schalter in der richtigen Stellung?

Artikel	Fehlfunktion	Mögliche Handlung
Gerät	Funktioniert nicht.	• Steckt der Stecker in der Steckdose? • Ist die Stromversorgung in Ordnung? Überprüfen Sie die Sicherungen und den Erdschluss-Unterbrecher im Zählerkasten. • Sind alle Schalter korrekt eingestellt?
Gerät	Die vorgegebene Temperatur wird nicht innerhalb von einer halben Stunde erreicht.	• Alle Scheiben schließen.
Gerät	Die Temperatur wird zu hoch.	• Kontrollieren Sie die eingestellte Temperatur. • Schalten Sie das Gerät aus. • Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. • Wenden Sie sich an Ihren Lieferanten / Kundendienst.
Lampe	Eine Lampe ist defekt.	• Austauschen, siehe Abschnitt 6.1.
Stromkabel	Beschädigt.	• Austauschen, siehe Abschnitt 6.2.
Fenster	Beschädigt.	• Austauschen; wenden Sie sich an Ihren Lieferanten / Kundendienst.

6.1 Lampenaustausch



ACHTUNG!

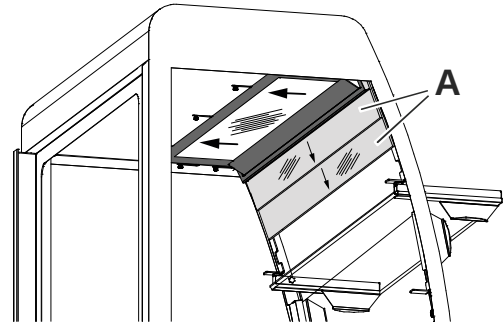
Lassen Sie das Gerät mit geöffneten Scheiben mindestens eine halbe Stunde lang abkühlen.

Die Lampen befinden sich in der oberen Abdeckung und unter den Präsentierplatten.

1. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
2. Öffnen Sie alle Scheiben und lassen Sie das Gerät mindestens eine halbe Stunde abkühlen.

Für die Lampe in der oberen Abdeckung:

3. Die 7 Schrauben in der Decke lösen ohne sie zu entfernen.
4. Vorsichtig gegen den Diahalter stoßen, bis das Beleuchtungsmodul nicht mehr weiter nach innen geschoben werden kann.
5. Die beiden durchsichtigen Kunststoffplatten (A) vom Diahalter entfernen und ihn von unten her aus dem Gerät holen.
6. Die TL-Lampe in Längsrichtung aus der Fassung ziehen, um sie abzunehmen. Vorsichtig vorgehen, damit die Lampe nicht birst.
7. Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und die eben erwähnten Schritte in umgekehrter Reihenfolge ausführen.



Für die Lampe unter der Präsentierplatte:

3. Die TL-Lampe demontieren indem Sie sie um eine Viertelwendung drehen.
4. Tauschen Sie die defekte Lampe durch eine Lampe desselben Typs aus.

6.2 Netzkabel austauschen



ACHTUNG!

Gefährliche elektrische Spannung.

Um Gefahren vorzubeugen, darf das Netzkabel, wenn es Schäden aufweist, nur vom Hersteller oder fachlich dazu qualifiziertem Personal ausgetauscht werden.

7. TECHNISCHE DATEN


ACHTUNG!

Beziehen Sie sich für korrekte Spezifikation des Geräts auf das Typenschild. Die Anschlussdaten können länderspezifisch sein.

Modell	CSD 180
Zugelassen für	EU
Breite	728 mm
Tiefe	576 mm
Standhöhe	877 mm
Gewicht	63 kg
Spannung	1N~230V
Frequenz	50 / 60 Hz
Max. Nennstrom	11,3 A
Leistungsaufnahme	2610 W
Stecker	2-polig mit Schutzleitung
Kabellänge	2,4 m
Schalldruck	<70 dB(A)
Wasserlade – Max. Inhalt	8 L
Wasserlade – Max. Wasserverbrauch pro Stunde	1,2 L

Notes:

Notes:

Fri-Jado B.V.
Blauwhekken 2
4751 XD Oud Gastel
The Netherlands
Tel: +31 (0) 76 50 85 400

Fri-Jado Inc.
1401 Davey Road, Suite 100
Woodridge IL 60517
USA
Tel: +1-630-633-7950

www.frijado.com